

**Shikshan Prasarak Mandal's
Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur**

'B' Ward, Subhash Road, Kplhapur

E-Mail: gkgcollege1950@gmail.com

[Off.] 0231-2642540

Fax: 0231-2643840

No.GKG/2022-23/

Date:

To,

The Principal,

Sub: - Invitation for the participation in Lead college workshop on
"Contribution of Languages in the field of Translation"

Respected Sir / Madam,

Department of Marathi, Hindi and English of our college is going to organize One Day Workshop under Lead college Scheme of D.R.K. College of Commerce, cluster group, Shivaji University, Kolhapur on 14th March, 2023. Kindly send five students along with one faculty for the same. Certificates will be provided to the participants. Please contact in advance.

Subject of Workshop: "Contribution of Languages in the field of
Translation"

Date: 14th March, 2023

Time: 09.30 a.m. to 04.00 p.m.

Workshop Convener: Shri. P. P. Sutar, Associate Professor – 9890492565



Principal,
Gopal Krishna Gokhale College,
Kolhapur



Shikshan Prasarak Mandal's
Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur
Department of Marathi, Hindi, English
One Day Workshop on
"Contribution of Languages in the field of Translation"
On 14th March, 2023
Under Lead college scheme, DRK College cluster,
Shivaji University, Kolhapur

09.30 a.m. to 10.00 a.m. : Registration

**10.00 a.m. to 10.30 a.m. : Inauguration function and chief talk
by Prin. Dr. V. M. Patil, Member, Lead College Committee**

Topic: Contribution of Languages in the field of Translation

10.30 a.m. to 11.30 a.m. : Session-1

Speaker: Dr. P. S. Patil

**Ex. HoD. Hindi Department,
Shivaji University, Kolhapur**

11.30 a.m. to 12.30 p.m. : Session-2

**Speaker: Dr. Gopal Gawade
Mahavir College, Kolhapur**

12.30 p.m. to 02.00 p.m. : Lunch Break

02.00 p.m. to 03.00 p.m. : Session-3

Topic: Problems in Translation

Speaker: Dr. R. R. Thorat

Venutai Chavan College, Karad

03.00 to 04.00 p.m. : Valedictory Function.

Shivaji University, Kolhapur
Lead College Scheme, D.R.K. College Cluster



Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur
One Day Workshop
On
“Contribution of Languages in the field of Translation”

Date: Tuesday, 14th March, 2023

Inauguration Function

Venue: B. Voc. Hall

Date: Tuesday, 14th March, 2023

Time: 10.00 a.m. to 10.30 a.m.

President: Prin. (Dr.) R. B. Bhuyekar

Chief Guest: Prin. (Dr.) V. M. Patil
New College, Kolhapur.

Gracious Presence: Hon. Prof. Jaykumar Desai,
Secretary, Shikshan Prasarak Mandal, Kolhapur.

Hon. Dr. Manjiri Desai-More,
Chairman, Shikshan Prasarak Mandal, Kolhapur.

Hon. Shri. Daulatrao Jaykumar Desai,
Patron, Council Member, Shikshan Prasarak Mandal, Kolhapur.

Schedule of the Inaugural Function:

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Watering the Plant: | By dignitaries on the Dias |
| 2. Welcome: | Dr. C. R. Chougule |
| 3. Introduction: | Dr. R. B. Powar |
| 4. Message by Chief Guest: | Prin. (Dr.) V. M. Patil |
| 5. Presidential Address: | Prin. (Dr.) R. B. Bhuyekar |
| 6. Vote of Thanks: | Dr. K. K. Patole |



Shikshan Prasarak Mandal's
**GOPAL KRISHNA GOKHALE COLLEGE,
KOLHAPUR.**

'B' Ward, Subhash Road, Kolhapur Pin- 416 012. P. Box. No.-3
Phone No- (0231) 2642540 /2642340
NAAC Accredited "B" (C.G.P.A. 2.48) 3rd Cycle



गोपाल कृष्ण गोखले महाविद्यालय

E-Mail:- gkgcollege1950@gmail.com

g260.cl@unishlvaji.ac.in

Web Site: - www.gkgcollege.com

U-DISE - 27341304307

Vice Prin. Shri. S. H. Pisal
M. Sc. B.Ed.

I/c Prin. Dr. R. B. Bhuyekar
M.A., M. Phil., Ph.D.

Ref. No. GKG/1617 /2022-2023

Date - 04/03/2023

To,

DR. P. S. PATIL

Ex. HoD., Department of Hindi,
Shivaji University, Kolhapur.

Subject: Invitation as Resource Person for One Day Workshop under
Lead College Scheme, D.R.K. College Cluster.

Sir,

In the light of the above-mentioned subject, I would like to invite you as a Resource Person for One Day Workshop on "Contribution of Languages in the field of Translation" under the Lead College Scheme to be held at Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur on Tuesday, 14th March, 2023. I request you to be present as a Resource Person for the Workshop and deliver a lecture on the given topic. The programme details are as follows:

Session I: 10.30 a.m. to 11.30 a.m.

Topic: Language and Translation

Day and Date: Tuesday, 14th March, 2023

Venue: B. Voc. Hall, Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur.

Thank you.



Yours faithfully,

Principal,
Gopal Krishna Gokhale College,
Kolhapur.



Shikshan Prasarak Mandal's
**GOPAL KRISHNA GOKHALE COLLEGE,
KOLHAPUR.**

'B' Ward, Subhash Road, Kolhapur Pin- 416 012. P. Box. No.-3
Phone No- (0231) 2642540 /2642340
NAAC Accredited "B" (C.G.P.A. 2.48) 3rd Cycle



E-Mail:- gkgcollege1950@gmail.com

g260.cl@unishivaji.ac.in

Web Site:- www.gkgcollege.com

U-DISE - 27341304307

Vice Prin. Shri. S. H. Pisal
M. Sc. B.Ed.

I/c Prin. Dr. R. B. Bhuyekar
M.A., M. Phil., Ph.D.

Ref. No. GKG/1618 /2022-2023

Date - 04/03/2023

To,

Dr. Gopal Gawade,
Department of Marathi,
Mahavir College, Kolhapur.

Subject: Invitation as Resource Person for One Day Workshop under
Lead College Scheme, D.R.K. College Cluster.

Sir,

In the light of the above-mentioned subject, I would like to invite you as a Resource Person for One Day Workshop on "Contribution of Languages in the field of Translation" under Lead College Scheme to be held at Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur on Tuesday, 14th March, 2023. I request you to be present as a Resource Person for the Workshop and deliver a lecture on the given topic. The programme details are as follows:

Session II: 11.30 a.m. to 12.30 p.m.

Topic: Qualities and Employment opportunities of Translators.

Day and Date: Tuesday, 14th March, 2023

Venue: B. Voc. Hall, Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur.

Thank you.

Received
[Signature]



Yours faithfully,

[Signature]

Principal,
Gopal Krishna Gokhale College,
Kolhapur.



Shikshan Prasarak Mandal's
GOPAL KRISHNA GOKHALE COLLEGE,
KOLHAPUR.

'B' Ward, Subhash Road, Kolhapur Pin- 416 012, P. Box. No.-3
Phone No- (0231) 2642540 /2642340
NAAC Accredited "B" (C.G.P.A. 2.48) 3rd Cycle



E-Mail:- gkgcollege1950@gmail.com

g260.cl@unishivaji.ac.in

Web Site:- www.gkgcollege.org

U-DISE - 27341304307

Vice Prin. Shri. S. H. Pisal
M. Sc. B.Ed.

I/c Prin. Dr. R. B. Bhuyekar
M.A., M. Phil., Ph.D.

Ref. No. GKG/1619 /2022-2023

Date - 04/03/2023

To,

Dr. R. R. Thorat,
Department of English,
Venutai Chavan College, Karad.

Subject: Invitation as Resource Person for One Day Workshop under
Lead College Scheme, D.R.K. College Cluster.

Sir,

In the light of the above-mentioned subject, I would like to invite you as a Resource Person for One Day Workshop on "Contribution of Languages in the field of Translation" under Lead College Scheme to be held at Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur on Tuesday, 14th March, 2023. I request you to be present as a Resource Person for the Workshop and deliver a lecture on the given topic. The programme details are as follows:

Session III: 02.00 p.m. to 03.00 p.m.

Topic: Problems in Translation.

Day and Date: Tuesday, 14th March, 2023

Venue: B, Voc. Hall, Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur.

Thank you.

Yours faithfully,

Principal,
Gopal Krishna Gokhale College,
Kolhapur.

Received

Dr. R. R. Thorat
14.03.2023



Shikshan Prasarak Mandal's
GOPAL KRISHNA GOKHALE COLLEGE, KOLHAPUR

Date: Tuesday, 14th March, 2023.

Lead College Workshop on

CONTRIBUTION OF LANGUAGES IN THE FIELD OF TRANSLATION



REGISTRATION

Sr. No	Name of the Participants	Name of the College	Mobile No	Signature
1.	Dr. Manali Amol Suryawanshi	The New College, Kolhapur	7038150750	
2.	Shri-Avinash Vasantrao Patil	The New College, Kolhapur	9689646248	Avinash Patil
3.	Anjana Sahebrao Shinde.	The New College, Kolhapur	8390231050	
4.	Prerana Jayesh Kalekar	The New College Kolhapur	7218659567	
5.	Sakshi Shrishkumar Sane	The New College Kolhapur	8459983360	S.S. Sane.
6.	Rutuja Ananda Jadhav	The New College Kolhapur	9112749192	
7.	Musif Imtiyazahmad Ansari	D.R.K College, Kolhapur.	8857971812	
8.	Alkash Uday Patil	D.R.K. College Kolhapur	9322165150	
9.	Pranav Sanjivkumar Patil.	D.R.K. College Kolhapur	9579706343	P.S. Patil
10.	Santosh Rajuram Shende	D.R.K. College Kolhapur	8855092309	

11	Amruta Jaywant Jodhar	D.R.K. College, Kolhapur	9579530187	
12	Ashwini Shivaji Biradar	—	98311557258	AS Bindar
13	Anushka Hindurao Kadam	—	1030461807	Anushka
14	Uday Sangenda Patil	—	9970554168	Uday Patil
15	Mahade Vinod Kisan	P.C.S.C. Kolhapur	9011178567	Phalke
16	Kashinath Santosh chaugule	P.C.S.C. Kolhapur	88669961323	V.S. Chugale
17.	Yash Sujit Biranje	DRK College Kolhapur	8767630260	Y.S.B
18.	Soham Jotiram Patil	D.R.K. College, Kolhapur	91249671047	Soham
19.	Prathamesh Ram Sakate	P.R.K. College, Kolhapur	8830609941	P.R.S.
20	मो. जंङ्कुमार भा. सुतार	राजाराम महाविद्यालय कोल्हापूर	9921331834	Motekar
21	कु. वसिका संतोष पुर्वे	राजाराम महाविद्यालय कोल्हापूर	9309393031	P.S. Kure
22	कु. मानसी मोहन कोलगे	राजाराम महाविद्यालय कोल्हापूर	9665261139	Manaskar
23	कु. वैष्णवी किरण सोनवणे	राजाराम महाविद्यालय कोल्हापूर	8625891454	
24	कु. अंकिता आनंद जाधव	—	8459062362	Ankita

25	Prof. P. D. Toraskar	Y.C. (KMC), Solape, Kolhapur	8	
26	Dhanashri G. Karagonawale	— " —	800647676	<u>Bondhe</u>
27	Sakshi R. Kale	— " —	7057834324	<u>Kale</u>
28	Rushikesh D. Patil	— " —		
29	Parade, Rutuja Narayan	Mahavir mahavidyalaya.	7038137289	<u>Parade</u>
30	Ujjwal Karbelate	— " —	7385535850	<u>Karbelate</u>
31	Snehal Tanaji Jadhav	— " —	8668756661	<u>S.T. Jadhav</u>
32	Yogita Satish Thombare	— " —	8208503932	<u>Thombare</u>
33	Sushant Sadashiv Chougale	— " —	7219385383	<u>Chougale</u>
34	Dr. S. G. Raut	Gopalrao's College Kolhapur	9921986598	<u>Raut</u>
35	Prb Sanjaykumar A. Menshi	G.K.G. College	9673736777	<u>Menshi</u>
36	Prof. Prakash D. Toraskar	Yashwantrao Phule (KMC)	7709192809	<u>Toraskar</u>
37	Dr. R. P. Jadhav	College G.K.G. College, Kolhapur	9422434339	<u>Jadhav</u>
38	Indrajeet Yuvraj Patil	Mahavir college Kolhapur	9657588585	<u>Patil</u>



Seiyama atheri Mhargan	G.K.G. Kolhapur	766682179	Seiyama
Mahamad saif anjak lakote	G.K.G. college Kolhapur	9307489388	M.S. Pakate
samuddhi sanjay Deshpande	G.K.G. college Kolhapur	9422690142	S.S.D.
suman shankar Ishran	G.K.G. college Kolhapur	9822361105	S.S. Ishran
Manasi Vinod Ghatage	G.K.G. College Kolhapur	8551891397	Manasi
Pradyum B. Prajapati	G.K.G. college K	8669001011	P. Prajapati
Sairaj .c. more	G.K.G. college	8080018139	Sairaj more
* Ganesh Randhir Kenyar	G.K.G. College	7620174177	G. Kenyar
* Amarat Hiralaksh Patil	G.K.G. collage, Kolhapur	7796683501	Amarat
* Shridhar Bajirao Khot	G.K.G. collage. Kolhapur.	7498533282	S.B. Khot
* APURVA Gejjanan patil	G.K.G. collage Kolhapur.	7798106796	A.G. patil
* Bhagyashri Jhon Khairi	G.K.G. collage Kolhapur.	8411909973	B.J.K.
* Pranita Navanath Bagadi	G.K.G. college Kolhapur	9960888153	Pranita
* Vaisnavi S. Lohar	G.K.G. Collage Kolhapur	8605604732	V. Lohar

	Sampada Lohar ✓	G.K.G. College	7264047350	 P. Lohar
	Arpita Patil ✓	G.K.G. College	8208310647	Patil
*	Vidhan Hamant Mane ✓	G.K.G. College. Kop	7843005472	Mane
*	Saniya Sanjay Mirajkar ✓	G.K.G. college. Kop	8143650456	San
	Zainab Imtiaz Altakar ✓	G.K.G. college. Kop	8421322535	Altakar
	Dipti Eknath Jagtap ✓	G.K.G. college. Kop	9890302767	Altakar
	Diksha Uday Patil ✓	G.K.G. college. Kop	9767211864	D.U. Patil
	Khande Fayyaz Sheikh ✓	G.K.G. College. Kop	9359844900	K.P. Sheikh
	Sadiya Afjal Altakar ✓	G.K.G. College. Kop	8530024011	S.A. Altakar
	Kaishvi Arander Shinde ✓	G.K.G. College. Kop	9146303097	K.A. Shinde
*	Suraj Suresh Patil	G.K.G. College. Kop	8208387556	Suraj
	P.B. Deshmuge ✓	G.K.G. College. Kop	8459542251	P.B. Deshmuge



[illegible]



Shikshan Prasarak Mandal's

GOPAL KRISHNA GOKHALE COLLEGE, KOLHAPUR



NAAC Accredited "B" (C.G.P.A. 2.48) 3rd Cycle

Department Of Marathi, Hindi, English

One day Workshop on

Contribution of Languages in the Field of Translation

Under Lead College Scheme,

D. R. K. College Cluster, Shivaji University, Kolhapur

CERTIFICATE

This is to certify that Prof./Dr./Mr./Miss _____
of _____ has attended one day
workshop on '**Contribution of Languages in the Field of Translation**' organized by Department
of Marathi, Hindi, English, Gopal Krishna Gokhale College, Kolhapur, under Lead College Scheme,
Shivaji University, Kolhapur. held on 14th March, 2023.



Dr. C. R. Chougule

Co-Ordinator



Dr. Manjiri Desai-More

IQAC Director



Dr. R. B. Bhuyekar

Principal



**शिक्षण प्रसारक मंडळाचे,
गोपाळ कृष्ण गोखले महाविद्यालय, कोल्हापूर.**

कार्यशाळा अहवाल

शिवाजी विद्यापीठ अग्रणी महाविद्यालय योजने अंतर्गत क्लस्टर डी. आर. के. कॉलेज कॉमर्स द्वारे गोपाळ कृष्ण गोखले महाविद्यालय, कोल्हापूर या ठिकाणी **अनुवाद क्षेत्रामधील भाषांचे योगदान (मराठी, हिंदी, इंग्रजी)** हि कार्यशाळा दिनांक 14 मार्च, 2022 रोजी संपन्न झाली. सदर कार्यशाळेस प्रामुख्याने प्रा. डॉ. पी. एस. पाटील, डॉ. गोपाळ गावडे, डॉ. आर. आर. थोरात असे मार्गदर्शक वक्ते उपस्थित होते.

सदर कार्यशाळेचे उदघाटन डॉ. पी. एस. पाटील यांनी केले तर कार्यशाळेचे अध्यक्षस्थान महाविद्यालयाचे प्राचार्य डॉ. आर. बी. भुयेकर यांनी भूषविले. सदर कार्यशाळेस विविध महाविद्यालयातील प्राध्यापक व विद्यार्थी - विद्यार्थिनींना आपला उस्फूर्त सहभाग नोंदवला.

प्रथम सत्रामध्ये डॉ. पी. एस. पाटील यांनी भाषा आणि भाषांतर या विषयावर व्याख्यान देऊन मराठी, हिंदी व इंग्लीश भाषांचे महत्त्व विद्यार्थ्यांना पटवून दिले. द्वितीय सत्रामध्ये डॉ. गोपाळ गावडे यांनी भाषांतर क्षेत्रामील संधी या विषयावर व्याख्यान देवून वर्तमान काळामध्ये विद्यार्थ्यांना कशा प्रकारच्या विविध संधी उपलब्ध आहेत हे उदाहरणादाखल पटवून दिले. तृतीय सत्रामध्ये डॉ. आर. आर. थोरात यांनी भाषांतरामधील अडचणी यावर व्याख्यान देत सर्व भाषेमध्ये कोणकोणत्या प्रकारच्या अडचणी येऊ शकतात व विद्यार्थ्यांनी यावरती कशी मात करायची हे समजावून सांगितले. विविध महाविद्यालयातील प्राध्यापक आणि विद्यार्थी - विद्यार्थिनींनी आपली मनोगते व्यक्त केलीत.

समारोप कार्यक्रमांमध्ये डॉ. पी. एस. पाटील, प्राचार्य डॉ. आर. बी. भुयेकर, डॉ. गोपाळ गावडे, डॉ. आर. आर. थोरात, डॉ. आर. एच. पाटील, डॉ. सी. आर. चौगुले यांच्या हस्ते विद्यार्थ्यांना प्रमाणपत्र देऊन सदर एकदिवशीय कार्यशाळा यशस्वीरित्या संपन्न झाली.




**प्र. प्राचार्य,
गोपाळ कृष्ण गोखले महाविद्यालय
कोल्हापूर**